

**SOCIÉTÉ DE GESTION DES DÉCHETS NUCLÉAIRES (SGDN)**

**RÉUNION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU**

**2 décembre 2010**

**ORDRE DU JOUR**

1. Adoption de l'ordre du jour et ouverture de la séance
2. Rapport du Groupe d'examen technique indépendant (GETI)
3. Réunion avec le Niigani
4. Rapport du président
5. Séance à huis clos
6. Procès-verbal de la réunion précédente
7. Affaires découlant du précédent procès-verbal
8. Rapport du Comité sur la sélection d'un site
9. Rapport du Comité de la vérification, des finances et des risques
10. Rapport du Conseil consultatif
11. Mise à jour sur le Processus de sélection d'un site pour la GAP
12. Bien-être de la collectivité
13. Plan de travail en matière de transport
14. Hypothèses utilisées pour la planification de la GAP
15. Mise à jour concernant les prévisions de coûts de la GAP
16. Contrat de GIAC associé au DGP d'OPG
17. Approbation du plan d'affaires 2011-2015 de la SGDN
18. Préparation du Rapport triennal
19. Prochaines étapes de l'examen du partage des coûts entre les Sociétés membres et des règlements de la convention d'affiliation
20. Rapports des cadres
21. Prochaine réunion du Conseil d'administration

Levée de la séance

**PROCÈS-VERBAL**  
**DE LA RÉUNION**  
**DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA**  
**SOCIÉTÉ DE GESTION DES DÉCHETS NUCLÉAIRES (SGDN) /**  
**NUCLEAR WASTE MANAGEMENT ORGANIZATION (NWMO)**

**Tenue à Toronto (Ontario)**  
**le 2 décembre 2010**  
**à 9 h (HNE)**

Présents

Gary Kugler	Administrateur, président de la séance
Pierre Charlebois	Administrateur
Donn Hanbidge	Administrateur
Ron Jamieson	Administrateur
Darren Murphy	Administrateur
Ken Nash	Administrateur, Président et chef de la direction
Josée Pilon	Administratrice
Deborah Poff	Administratrice
Ian Ross	Administrateur

Invités :

David Crombie	Président du Conseil consultatif (point 10)
Alan Hooper	Président, Groupe d'examen technique indépendant (GETI) de la SGDN (point 2)
Albert Sweetnam	Vice-président principal à OPG

Membres du Niigani (point 3) :

Donna Augustine	
Tanisha Augustine	
Tasha Kaye	
Chris Lafontaine	
Mary Magiskan	
Tom Mattinas	
Micheal McGuire	
Krista Peterson	
Jim Sinclair	
Gordon Williams	Président du Niigani

Personnel présent :

Angelo Castellan	V.-p., Évaluation environnementale et soutien administratif
Steve Cavan	V.p., Finance, Chef de la direction financière
Jo-Ann Facella	Directrice, Recherche sociale et dialogue (points 11-13)
Frank King	V.-p. et ingénieur principal
Pat Moran	Avocat général et secrétaire général
Elena Mantagaris	Directrice, Relations gouvernementales et externes (points 11 à 13)
Gillian Morris	Secrétaire adjointe du Conseil
Sean O'Dwyer	V.-p., Ressources humaines

Pat Patton	Directrice, Engagement et relations avec les Autochtones (points 3, 11 à 13)
Ian Pritchard	V.-p., Conception et construction
Jamie Robinson	Directeur, Communications
Sean Russell	Directeur, Ingénierie du dépôt
Kathryn Shaver	V.-p., Engagement public, communications et sélection d'un site

1. Adoption de l'ordre du jour et ouverture de la séance

Étant donné qu'un avis de convocation en bonne et due forme a été envoyé à tous les administrateurs de la société conformément aux règlements en vigueur et étant donné qu'il y a quorum, le président du Conseil déclare la séance légalement constituée pour le traitement de toutes les affaires et prononce l'ouverture à 9 h.

L'ordre du jour de la réunion du 2 décembre 2010 est adopté.

2. Rapport du Groupe d'examen technique indépendant (GETI)

M. Alan Hooper participe à la réunion pour présenter le rapport 2010 du GETI. M. Hooper remercie M. Nash et l'équipe de la SGDN pour leur coopération à fournir l'information requise pour préparer le rapport du GETI. M. Hooper passe en revue et résume les constatations du rapport. Il signale que le programme technique de la SGDN s'est développé de façon impressionnante au cours de la dernière année et que les travaux techniques font l'objet d'une attention accrue maintenant que la GAP est amorcée. M. Hooper note que le programme planifié reflète globalement une bonne compréhension des questions associées à l'étape actuelle de la mise en œuvre et constitue une approche bien adaptée à ces questions. Il note également que les recommandations passées du GETI ont été mises en œuvre ou que leur mise en œuvre est en voie d'être réalisée.

Le Conseil d'administration discute du rapport, en particulier des sujets de recherche reliés à la roche sédimentaire et à la roche cristalline.

3. Réunion avec le Niigani

M. Kugler souhaite la bienvenue au Niigani, le groupe de travail du Forum des Aînés. Mme Donna Augustine a été invitée à réciter une prière d'ouverture. Le Conseil d'administration remercie le Forum des Aînés pour sa contribution marquée par un engagement et un enthousiasme contagieux, contribution qui permet aux peuples autochtones de prendre part au processus de la SGDN. Il note l'importance du soutien des aînés au processus de sélection d'un site et des conseils qu'ils prodiguent à la SGDN.

Les membres du Niigani présentent leurs commentaires au Conseil :

- Les membres du Niigani demandent au Conseil d'examiner quel rôle le Forum des Aînés pourrait jouer dans le futur et l'invitent à continuer à accorder un rôle important au Forum maintenant que la SGDN s'engage plus avant dans le processus de sélection d'un site;
- Les aînés encouragent la SGDN à continuer de solliciter la participation des aînés autochtones d'une extrémité à l'autre du Canada et non seulement des Autochtones habitant à proximité de sites potentiels;
- Les aînés aident à comprendre les rapports avec la Terre et les liens spirituels avec le territoire et souhaitent protéger notre mère, la Terre;
- Les aînés souhaitent que des aînés soient nommés au Forum pour remplacer ceux qui sont décédés ou qui ont quitté le Forum des Aînés pour d'autres raisons;

- Les jeunes associés au Forum des Aînés ont demandé de continuer d'être tenus au courant des discussions entre la SGDN et les Autochtones des collectivités hôtes potentielles;
- Les jeunes associés au Forum ont également exprimé le besoin de recevoir une formation supplémentaire et de disposer des moyens nécessaires à leur engagement et à leur participation avec les aînés au Forum des Aînés et au Niigani;

Les membres du Conseil d'administration remercient le Niigani pour ses commentaires et s'engagent à examiner le rôle futur du Forum des Aînés dans un avenir rapproché.

*Les membres du Niigani se retirent de la réunion du Conseil.*

Le Conseil discute des questions soulevées par les membres du Niigani. M. Nash souligne que plusieurs membres du Conseil d'administration et du Conseil consultatif se sont proposés pour aider à examiner le rôle du Forum des Aînés. Il fera rapport auprès du Conseil d'administration sur leurs recommandations au cours d'une réunion future du Conseil d'administration (\*).

#### 4. Rapport du président

M. Nash informe le Conseil des faits nouveaux depuis la dernière réunion du Conseil. Les jalons atteints relatifs au programme de développement des relations de la SGDN incluent :

- Des rencontres avec le ministre des Ressources naturelles de l'Ontario et les présidents de la CCSN et de l'ACEE;
- La signature d'une entente avec la Federation of Saskatchewan Indian Nations (FSIN);
- Des rencontres à l'échelle municipale, notamment avec le Forum municipal et la CANHC;
- Une présentation de la SGDN devant un comité permanent du Sénat.

M. Nash souligne les complexités, défis et risques associés au programme de travail de la SGDN pour 2011. Il note que des élections provinciales se tiendront en Saskatchewan et en Ontario en 2011. La conception et le dossier de sûreté de la GAP seront rendus publics lorsqu'ils seront présentés à la CCSN en 2011 et la demande de permis pour le DGP d'OPG sera également déposée en 2011. M. Nash passe également en revue la dotation en personnel et les domaines qui profiteraient de ressources additionnelles.

#### 5. Séance à huis clos

Le Conseil tient une séance à huis clos pour discuter du rapport du président du Comité des ressources humaines et de la rémunération.

Le Conseil discute aussi de la formation des directeurs, évalue les résultats liés au rendement en 2010 à la SGDN, passe en revue le rendement du président et approuve les questions de rémunération du personnel.

Le Conseil établit également un Comité de surveillance du projet de DGP d'OPG, approuve sa charte et nomme ses membres. Une modification à la charte du Conseil d'administration de la SGDN est approuvée.

**IL EST PAR LES PRÉSENTES DÉCIDÉ QUE :**

- la charte du Comité de surveillance du projet de DGP d'OPG soit approuvée telle qu'elle a été présentée à la réunion;
- les administrateurs du Conseil d'administration établissent le Comité de surveillance du projet de DGP d'OPG conformément à la charte approuvée et nomment les personnes suivantes au sein du Comité :
  - Gary Kugler, président
  - C. Ian Ross
  - Donn Hanbidge
  - Albert Sweetnam
  - Morris Medd (conseiller technique)
  - Wolf Seidler (conseiller technique)
  
- la charte du Conseil d'administration soit modifiée ainsi :

**Fonctions générales des administrateurs et dirigeants**

*Politiques et procédures*

Le Conseil d'administration établit les politiques et procédures qui ne contreviennent pas au règlement sur la gestion et le fonctionnement de la SGDN, selon ce qu'il juge nécessaire.

Le Conseil est responsable de surveiller la conformité à toutes les politiques importantes encadrant le fonctionnement de la SGDN, y compris la Politique sur la santé et la sécurité au travail et la Politique environnementale.

Le Conseil d'administration est responsable de veiller à ce que la SGDN agisse en tout temps conformément aux lois et règlements en vigueur ainsi qu'aux valeurs et au code d'éthique adoptés par la SGDN.

La proposition est faite, appuyée et adoptée à l'unanimité.

6. Procès-verbal de la réunion précédente

Le procès-verbal de la réunion du Conseil d'administration du 23 septembre 2010 – des copies ayant été envoyées à chaque membre du Conseil – est approuvé.

7. Affaires découlant du précédent procès-verbal

Tous les points de la précédente réunion ont été réglés.

8. Rapport du Comité sur la sélection d'un site

M. Jamieson présente un rapport au Conseil sur la réunion du 30 novembre 2010 du Comité sur la sélection d'un site.

M. Jamieson indique que les discussions du Comité ont porté sur un certain nombre de sujets. Le Comité a été informé sur le processus concernant les évaluations initiales de collectivités qui ont été entreprises et a longuement discuté des collectivités qui se sont engagées dans le processus de sélection d'un site à ce jour. Il a été informé des récentes activités d'engagement de la SGDN et a reçu un rapport de situation sur les travaux en cours dans le domaine du transport. Le Comité a continué de discuter des travaux destinés à favoriser le bien-être des collectivités à toutes les phases du processus de sélection d'un site.

9. Rapport du Comité de la vérification, des finances et des risques

M. Ross a présenté un rapport de la réunion du 30 novembre 2010 du Comité de la vérification, des finances et des risques.

M. Ross indique que l'actuaire de la SGDN avait passé en revue l'Énoncé des politiques et procédures de placement de la SGDN (ÉPPP) à la réunion du Comité VFR, avait proposé quelques modifications mineures et confirmé qu'il était conforme aux règlements en vigueur. Le Comité VFR recommande que le Conseil approuve la version révisée de l'ÉPPP.

**IL EST PAR LES PRÉSENTES DÉCIDÉ QUE :**

Conformément à la recommandation du Comité de la vérification, des finances et des risques, le Conseil d'administration approuve l'Énoncé des politiques et procédures de placement révisé d'après les recommandations de l'Actuaire indépendant de la SGDN.

La proposition est faite, appuyée et adoptée à l'unanimité.

Le Comité approuve également une recommandation visant à remplacer le gestionnaire des placements du fonds de pension. Le Comité a reçu une mise à jour sur les hypothèses de planification de la GAP et sur les prévisions de coûts du DGP de la GAP.

Le Comité passe en revue le Plan d'affaires 2011-2015 de la SGDN et recommande que le Conseil l'approuve.

Le Comité reçoit également des mises à jour concernant le Plan de référence de l'Ontario Nuclear Funds Agreement (ONFA) et des rapports du Comité de gestion du régime de retraite et des gestionnaires. Le Comité passe également en revue les déclarations de dépenses du président du Conseil d'administration et des cinq principaux dirigeants de la SGDN et constate qu'elles sont légitimes.

10. Rapport du Conseil consultatif

L'honorable David Crombie, président du Conseil consultatif, présente son rapport au Conseil sur la réunion du 1<sup>er</sup> décembre du Conseil consultatif.

M. Crombie fait état des discussions menées sur plusieurs sujets :

La stratégie de communication de la SGDN

- Le Conseil consultatif constate que le contexte externe en matière de déchets nucléaires a changé considérablement à la lumière de la couverture médiatique du transport des générateurs de vapeur de Bruce Power et de l'initiative de Port Hope. Le Conseil suggère que, bien que le travail de communication mené à ce jour par la SGDN ait été excellent, la SGDN envisage de revoir sa stratégie de communication à la lumière de ces données récentes (\*).

Le mandat et les responsabilités du Conseil consultatif

- Le Conseil consultatif examine son rôle par rapport aux travaux de la SGDN relatifs au DGP pour DFMA d'OPG. Le Conseil consultatif considère qu'il est tenu de commenter ces travaux, car ceux-ci peuvent avoir une incidence importante sur les travaux de la SGDN reliés à la GAP. M. Nash tient compte de la demande et indique qu'il en discutera avec le Conseil lors de la réunion de février 2011 du Conseil d'administration (\*).

Relations avec les Autochtones

- Le Conseil consultatif a rencontré le Niigani et continue d'être très impressionné par les efforts menés par la SGDN pour tisser des liens avec les collectivités autochtones. Toutefois, le Conseil consultatif suggère de réexaminer le rôle du Forum des Aînés et du Niganii pour faire en sorte que son travail soit productif dans le cadre de la nouvelle phase de travaux dans laquelle la SGDN s'est engagée. Le Conseil consultatif propose son aide à la SGDN pour réaliser cet examen.

Rapport du Comité sur la sélection d'un site et du Comité de la vérification, des finances et des risques

- M. Crombie demande si les rapports de ces deux comités peuvent être fournis au Conseil consultatif sur une base régulière.

Le président de la SGDN remercie M. Crombie pour son rapport et indique que la direction fera état des actions menées relativement à la stratégie de communication et au rôle du Forum des Aînés et du Niganii et tient compte de la proposition du Conseil consultatif de tenir une séance distincte pour discuter de ces points.

11. Mise à jour sur le processus de sélection d'un site pour la GAP

Mme Shaver présente au Conseil d'administration une mise à jour sur le processus de sélection d'un site pour la GAP. Mme Shaver passe en revue l'état de la situation concernant les collectivités qui se sont engagées à en apprendre davantage sur le projet de la GAP ainsi que les évaluations initiales entreprises. Le Conseil discute des prochaines étapes du processus, lesquelles incluent les études de faisabilité. Un administrateur demande à ce que les gestionnaires fournissent une estimation des coûts associés à chaque étude de faisabilité (\*).

12. Bien-être de la collectivité

Mme Kathryn Shaver indique que, selon les recommandations du Comité sur la sélection d'un site, le personnel a continué de traiter de la question du bien-être des collectivités. Le personnel travaille à évaluer la gamme possible des incidences que devront subir les collectivités à travers les différentes phases du processus de sélection d'un site.

Des membres du Conseil demandent que les gestionnaires développent plus en détail les incidences financières potentielles sur le bien-être des collectivités en regard des diverses phases du processus de sélection d'un site. (\*)

13. Plan de travail en matière de transport

M. Sean Russell passe en revue le plan de travail pour 2011 en matière de transport relatif au processus de sélection d'un site de la GAP. Il indique que les objectifs principaux du plan de travail sont : d'aider les leaders d'opinion éventuels à répondre aux questions reliées au transport du combustible nucléaire irradié canadien; de définir un cadre pour l'évaluation de la composante du transport dans le cadre des études de faisabilité pour le choix d'un site; et de préparer le matériel d'information requis en la matière.

Les administrateurs discutent du plan de travail en matière de transport et de l'importance de tenir les Sociétés membres de la SGDN au courant des travaux de la SGDN en matière de transport. Les administrateurs discutent également de l'incidence de la médiatisation intense reliée au transport des générateurs de vapeur de Bruce Power.

14. Hypothèses utilisées pour la planification de la GAP

M. Ken Nash présente un résumé des hypothèses de planification et des échéanciers utilisés pour mettre à jour les modèles conceptuels de référence et les prévisions de coûts du cycle de vie du DGP de la GAP. Il indique que plusieurs des détails ne peuvent être déterminés avant qu'un site ne soit choisi et qu'un certain nombre d'hypothèses ont été avancées pour permettre de réaliser une estimation des coûts. Elles ne doivent cependant pas laisser supposer que des décisions aient pu être prises.

15. Mise à jour concernant les prévisions de coûts de la GAP

M. Steve Cavan présente au Conseil une mise à jour sur l'avancement des prévisions de coûts relatifs au DGP de la GAP. M. Cavan indique qu'une évaluation des risques financiers a été entreprise pour évaluer le degré de confiance à l'égard des prévisions de coûts pour le DGP de la GAP. L'évaluation des risques inclura une évaluation des hypothèses clés utilisées pour établir les prévisions de coûts.

Les administrateurs discutent du temps accordé aux Sociétés membres pour examiner et commenter les estimations de coûts.

16. Contrat de GIAC associé au DGP d'OPG

En 2009, un accord de services a été conclu entre OPG et la SGDN pour la réalisation des travaux requis pour l'obtention par OPG d'un permis de construction pour le DGP d'OPG. Ces travaux sont en cours et la demande de permis sera présentée au début de 2011. M. Pat Moran passe en revue une nouvelle entente de GIAC proposée en vertu de laquelle la SGDN gérerait et réaliserait également les travaux d'ingénierie, d'approvisionnement et de construction du DGP d'OPG.

Dans le contexte de la recommandation voulant que le Conseil approuve l'accord de GIAC avec OPG, M. Moran indique qu'un certain nombre de questions mineures restent à résoudre et qu'elles devront être résolues à la satisfaction de la direction. Il réitère que la signature de l'accord ne représente aucun risque financier pour Hydro-Québec ou Énergie Nouveau-Brunswick, les deux autres sociétés membres de la SGDN.

Les membres du Conseil discutent :

- o de l'élaboration des politiques en matière de santé et sécurité au travail requises pour que la SGDN assume ses responsabilités de constructeur;
- o des contrôles internes en place et des moyens qu'emploiera la SGDN pour faire en sorte que tous les coûts liés au projet soient assumés par OPG;
- o de la gestion des responsabilités liées aux questions financières, sécuritaires et environnementales.

Il est également fait mention qu'OPG a entrepris l'examen de l'entente préliminaire avec la Province d'Ontario.

**IL EST PAR LES PRÉSENTES DÉCIDÉ QUE :**

Le Conseil d'administration de la SGDN autorise le président à conclure un accord relatif à la Gestion de l'ingénierie, de l'approvisionnement et de la construction pour Ontario Power Generation substantiellement sous la forme présentée, sous réserve de la résolution des questions en suspens relevées à la satisfaction du président.

La proposition est faite, appuyée et adoptée. En sa qualité d'administrateur auprès d'OPG, M. Donn Hanbidge se déclare en conflit d'intérêts et s'abstient de voter sur la proposition.

17. Approbation du plan d'affaires 2011-2015 de la SGDN

M. Steve Cavan passe en revue avec le Conseil le processus de planification des affaires et le Plan d'affaires proposé. Il rappelle au Conseil qu'en septembre la direction s'était engagée à examiner les coûts de la GAP non liés au processus de sélection d'un site en tentant de trouver des moyens pour accroître la productivité, réduire les coûts et diminuer l'incidence sur les dépenses de délais possibles dans les travaux. Le résultat est que les dépenses prévues pour 2011 ont été réduites.

Le Conseil discute du plan et du degré de précision des prévisions pour 2011.

## **IL EST PAR LES PRÉSENTES DÉCIDÉ QUE :**

Le Conseil d'administration de la SGDN, tenant compte de la recommandation du Comité de la vérification, des finances et des risques, approuve le plan quinquennal 2011-2015 sous la forme proposée.

La proposition est faite, appuyée et adoptée à l'unanimité.

### 18. Processus de préparation du Rapport triennal

Mme Kathryn Shaver présente l'état de la situation relatif à la préparation par la SGDN de son rapport triennal, qu'elle présentera d'ici la fin de mars 2011. Elle passe en revue des exigences additionnelles établies par la *Loi sur les déchets de combustible nucléaire* : un compte rendu des travaux réalisés au cours des trois dernières années, les plans pour les cinq prochaines années et l'inclusion des commentaires indépendants du Conseil consultatif de la SGDN. Mme Shaver passe en revue le calendrier prévu d'achèvement du rapport.

### 19. Prochaines étapes de l'examen du partage des coûts entre les Sociétés membres et des règlements de la convention d'affiliation

Lors de l'assemblée générale annuelle de juin, les Sociétés membres ont reçu de l'information sur l'exigence selon laquelle les dispositions de partage des coûts entre les Sociétés membres et les règlements de la SGDN doivent être réexaminés au moins tous les cinq ans. Les Sociétés membres ont été invitées à proposer des modifications aux règlements. Une seule modification a été proposée. Elle provient d'OPG. La SGDN communiquera avec les Sociétés membres pour déterminer comment elles souhaitent procéder, étant donné qu'une décision unanime des trois Sociétés est requise pour adopter la proposition d'OPG.

### 20. Rapports des gestionnaires

#### a) Rapport sur l'Engagement de la GAP

Le Rapport sur l'engagement de la GAP a été accepté sous la forme présentée.

#### b) Rapport sur le Programme technique de la GAP

M. Sean Russell indique qu'une séance d'information avec la Commission canadienne de sûreté nucléaire aura lieu au début de décembre.

#### c) Rapport sur le projet de DGP pour DFMA et mise à jour sur les Communications relatives au DGP

M. Frank King dresse un portrait de l'état de préparation relatif à la présentation de la demande de permis de construction pour le DGP pour DFMA d'OPG. M. Angelo Castellan résumé les récentes activités d'engagement et séances d'information organisées en relation avec le DGP pour DFMA. Il est fait mention des discussions en cours entre OPG et la Nation des Ojibways de Saugeen. Il est confirmé qu'OPG souhaite présenter la demande comme prévu avant la fin de mars 2011.

d) Rapport financier

Le rapport financier est accepté sous la forme présentée.

e) Rapport des Ressources humaines

Le rapport des Ressources humaines est accepté sous la forme présentée.

f) Rapport juridique

M. Pat Moran indique que la SGDN avait eu gain de cause concernant l'appel interjeté par le Conseil de bande de Mushkegowuk.

M. Moran aborde aussi la question de la propriété intellectuelle soulevée dans le cadre de la gestion des déchets réalisée par ÉACL.

21. Prochaines réunions

Réunions des comités – Jeudi 15 février 2011

Réunion du Conseil d'administration – Mercredi 16 février 2011

Levée de la séance

L'ordre du jour étant épuisé, le président du Conseil lève la séance à 16 h.

(\*) Indique des mesures à prendre.

---

Pat Moran  
Secrétaire général

---

Gary Kugler  
Président du Conseil d'administration